

আদিবাসী জনগোষ্ঠীর অধিকার বিষয়ক জাতিগংগ প্রোক্ষণাপত্র

কান্দেই ফাউন্ডেশন

ଆମ୍ବା ଏମିକ୍ ରହିଲାମୋକି ଆମାକିରି ମେଲାକି ରମ୍ଭାମ୍ବନ ତନ୍ମିଳ୍ୟିଚିତ୍ର

ଅବେଳା
ଗୁଜି କଗ୍ବି ପୁକଗ୍ବି

ଚିଠି କବିତା
ମେସାହିତୀ ୨୦୦୯

Published by:

Kapaeeng Foundation Kapaeeng Foundation
House # 13/14, Babar Road, Block # B, Mohammadpur
Dhaka-1207, Bangladesh
Tel: 01915867968
E-mail: kapaeeng.watch@gmail.com



Regional Initiative on Indigenous People's Rights and
Development
Regional Centre in Bangkok
United Nations Service Building, 3rd Floor
Rajdamnern Nok Avenue, Bangkok 10200
Thailand
Website:
<http://regionalcentrebangkok.undp.or.th/practices/governance/ripp/>

This booklet has been published with financial support from the Global Human Rights Strengthening Programme (GHRSP)

ଗୀତ
ମୁଖ୍ୟ କବିତାଙ୍କରିତା
୬୪ ଆମ୍ବାର ମେଲାକି ଗୁଜିକଥା (ବିପରୀତା), କୁନ୍ଦିମ୍ବ, ଖୁବି-୧୦୦୦୧

ମାତ୍ରା : 10.00 ଟଙ୍କା

gLeÜ

cUfigKv

K. Aw` evmx RbtMôxi AwaKvi weIqK tNvI Yvcfî i ceR_v

BDtivcxq JcibteKK hM t_fK 70U t_fk ememKvix cñq 40 tKwU Aw` evmx RbtMôxi Dci Pj gvb KZvâx e"vcx `elg" I RwiZMZ AwMôb RwiZmsN "Kvi Kti tQ| 1923 mvtj KvbwWi tnñt` btmwb cñvb t_mKvnn&mB Rvij tvÜi tRtbfv knti mdi Ktib ZrKv jxb RwiZctÄ K_v ej vi Rb` Ges Zui "RwiZi tj vKiv hvfZ Zt` i AvBbvbñvti , Zt` i wbR "AvevmfigtZ Ges Zt` i wekjm Abjhvqx emevm KitZ cvti tmB AwaKviti K_v Ztj ai tZ | wKš` ZtK RwiZctÄ K_v ej vi mjhvM t_qv nqj| GgbwK ZtK 1924 mvtj Zui t` tk (AvevmfigtZ) wditZI t_qv nqj| hv I wZb tmmgq RwiZctÄ K_v ej tZ cvtiwb, wKš` Zui tmB j ¶| I "CæcieZi®cRbIK cñj fñte D¾meZ Kti wQj hv AvfRv AbçñYZ Kti Ptj tQ|

1970 mvtj RwiZmsNi msL"v Ny i ¶| I "elg" cñZtiva msjuvš-mve-Kugkb¹ Aw` evmx RbtMôxi gvbewaKvi I tgñj K "taxbZv msjuvš-cwi wZi Dci GK mgvñMK chñj vPbv ii" Kvi mçwi k MôY Kti | D³ mçwi k Abjvñti 1971 mvtj vg. gwUfB R tKvtevñK G weI tñq Mtel Yvi "wqZj t_qv nqj| wZb `xN12 eQi ati Mtel Yvi ci 0Aw` evmx RbtMôxi weI "t_x "el tñg" i mgm`vej xi Mtel YvKg® wkti vñtg 22U Aa"vq weikó 1400 cñvi GKwU weI Z cñZte`b tck Ktib| D³ cñZte`b th mKj mçwi k MôY Kiv nq Zb#a" Ab"Zg wQj Aw` evmx i AwaKvi m¤j Z GKwU AvšRñZK tNvI Yvcfî cñqb Kiv |

D³ mçwi k gñj 0msL"v Ny i ¶| I "elg" cñZtiva msjuvš-mve-Kugkb (cieZi®Z bvg cwi eZi® Kti 0gvbewaKvi weIqK mve-Kugkb Kiv nq) KZK 5 m`m" weikó GKwU 0Aw` evmx RbtMôxi weIqK I qñK® Môc 0vcb Kti 1982 mvtj | vg. gwUfB R tKvtevñi chñj¶Y | mçwi kgjy v Abjvñti D³ I qñK® Môc Aw` evmx RbtMôxi gvbewaKvi I tgñj K "taxbZv msjuvš-cwi wZi Dci GK HñZñwñMK chñj vPbv ii" Kti |

RwiZmsNi m`m" iñvñ I Aw` evmx cñZtiva gñta" 1985 ntZ 1993 mñj chñ-Avtj vPbv-chñj vPbvi ci D³ I qñK® Môc KZK 46U Abj"Q` m¤j Z 0Aw` evmx RbtMôxi AwaKvi msjuvš-tNvI Yvcfî-Gi GKwU Lmov cñqb Kiv nq Ges Zv 1994 mvtj gvbewaKvi mve-Kugkb tck Kiv nq| mve-Kugkb D³ Lmov tNvI Yvcfî Abtgr`b ceR gvbewaKvi Kugkb tñjY Kti |

BwZgña®B RwiZmsN 1993 mñj tK AvšRñZK Aw` evmx el®Ges 9B AwMôtK Aw` evmx em wntmte tNvI Yv Kti | Aciw tK 1993 mvtj i 21 wñtñmñt RwiZmsNi mvariy cwi l` 1995-2004 mñj tK AvšRñZK Aw` evmx `KK wntmte tNvI Yv Kti | D³ `kñKj Ab"Zg GKwU Dñi k" wQj tNvI Z `kñKj gñta" 0Aw` evmx RbtMôxi AwaKvi msjuvš-tNvI Yvcfî-Povš-Kiv| Zvi B avivewñKZvq D³ Lmov tNvI Yvcfî i weI Z | `dñl qvix cix¶v-wbix¶v j t¶|

¹ Sub-Commission on the Prevention of Discrimination and protection of Minorities

² Study of the Problems of Discrimintion Against Indigenous Population

gibewaKvi Kugkb 1995 mvj 0Aw` evmx RbtMvôxi AwaKvi msjuš-tnvl Yvc̄ ielqK I qmK® Moc̄³ vcb Kti |

1995 mvj t_k 2004 mvj chS-D³ I qmK® Moc̄ c̄Z'K eQi Aw` evmx RbtMvôxi I GbwiRI c̄Zibiat` i gZvgZ MôYmn tnvl Yvc̄ ch̄tj vPbvi wbgwZ Awatek`b etm, Ks' Lmov tnvl Yvc̄ i PovšKi`Yi wbgwZ m̄xvS-MôY D³ I qmK® Moc̄ e_ñqj meññZ HKgZ DcbxZ bv nI qvi tcQtb gj Kvi Y_tj vi gta" AbZg nQj Aw` evmx i AvZibogšwaKvi, Aw` evmx i ñpeoples' m̄ntmte AvLwqZ Kiv, fng I c̄KuZK m̄ut i Dci Aw` evmx i mgwóMZ AwaKvi BZ'w` ielq gZvK` |

2005 mvj i 20 Gicj gibewaKvi Kugkb 0Aw` evmx RbtMvôxi ielqK I qmK® Moc̄ Ges 0Aw` evmx RbtMvôxi AwaKvi msjuš-tnvl Yvc̄ ielqK I qmK® Moc̄ GB `ñU I qmK® Moc̄ KiR AeñvZ ivli m̄xvS-MôY Kti | GgZve-`q 2006 mvj i tdeqvi x gytm 0Aw` evmx RbtMvôxi AwaKvi msjuš-tnvl Yvc̄ ielqK I qmK® Moc̄-Gi tPqvi gvb j Bm Gbwi K tPtfR (tci ñi bwm K) Lmov tnvl Yvc̄ ielqKZ Abt"Q` ,tj v mstkvab ceK g%ZK`gj K ká m̄btek Kti gibewaKvi Kugktbi tck Kti |

Gici 29 Rb 2006 ñgibewaKvi Kugkb-Gi cwi etZc̄ZwôZ ñgibewaKvi cwi l` ñ Bni Dñvabx Awatek`b ct¶ 30 tfvU, nect¶ 2 tfvU I Abc̄w-Z 12 tfvU D³ Aw` evmx RbtMvôxi AwaKvi ielqK RwZmsN tnvl Yvc̄ Povšfite Abtgv`b Kti Ges mvf_ mvf_ RwZmstNi m̄avi Y cwi l` i cieZr®Awatek`b Povš-Abtgv`b Kti | 2006 mvj i 28 btf¶ D³ Lmov tnvl Yvc̄ m̄avi Y cwi l` i ZZxq KugiuñZ tc̄Y Kiv nq| Ks' AwdKvi iñó`tj vi ct¶ bmgwq D³ tnvl Yvc̄ i Dci m̄avi Y cwi l` i tfvU MôY cwiQtq tbqvi c̄v te tck Kti | ct¶ 82 tfvU, nect¶ 67 tfvU I Abc̄w-Z 24 tfvU GB KugiuñD³ c̄v te Abtgv`b Kti Ges Gi avivewñKZvq RwZmstNi m̄avi Y cwi l` i ZZxq Kugiuñi c̄v-vebjñt i Lmov tnvl Yvc̄ i Dci tfvU MôY wMZ Kti | Gi dtj m̄avi Y cwi l` i tfvU MôY cieZr®2007 mvj i tmP¶ chS-ñc̄Qtq hvq |

Aetktl 2007 mvj i 12 tmP¶ RwZmstNi m̄avi Y cwi l` i 61Zg Awatek`b ct¶ 143 tfvU, nect¶ 4 tfvU I Abc̄w-Z 11 tfvU Aw` evmx RbtMvôxi AwaKvi ielqK GB tnvl Yvc̄ Povšfite Abtgv`Z nq| m̄avi Y cwi l` KZK Abtgv`b ga" w`tq `xN®AvovB`k`K KgeñPovi mdj cwi mgwóMZ NtU Ges Aw` evmx RbtMvôxi AwaKvi c̄Zövi c̄vym Avtiv GK arc Giñtq hvq| Aw` evmx RbtMvôxi AwaKvi ielqK RwZmsN tnvl Yvc̄ w:mt` `tn Aw` evmx RbtMvôxi AwaKvi c̄Zövi BiñZñtñm GKU gvBj dj K|

L. evsj vt`tki Aeñv

Aw` evmx RbtMvôxi AwaKvi ielqK tnvl Yvc̄ i Dci tfvU MôtYi mgq evsj vt`k tfvU `vtb weiz _vtK| Abtgv`b ci RwZmstNi evsj vt`tki `vq wkgbti c̄Zibia BkiñZ RvnvB Avntg` etj b th, Zui wgb th tkb AbMñi RbtMvôxi AwaKvii c̄Z mg_ñ Kti | evsj vt`k c̄v b c̄v b mKj gibewaKvi Pññi c̄Z AbMñZ i tqtQ Ges Aw` evmx RbtMvôxi AwaKvi mg_ñ Kti | Ks' GB tnvl Yvc̄ ielqKZ AñúóZv i tqtQ, wektl Kti 0Aw` evmx

³ Open-ended Intersessional Working Group on the Draft Declaration on the Rights of indigenous Peoples mst¶tC WGDD

RbtMvôx msÁv nbañi Z nqib ev my úófite msÁwqZ nqib | AwaKš tNvI Yvc† i Dci mKj
m`m"-ivó i gta" meññZ mg_ Ø tbB | GgZie^-iq eisj vt` k tfvU ` vt`b we i Z _vt`K ejj wZb
Rvbvb |

M. tNvI Yvc† - KZ tgšij K AwaKvi mgna

GB tNvI Yvc† i tgvU 46iU Abf"Q` i tqfQ| ej v hvq RvwZmsN tNvI Yvc† ,tj vi gta" metPtq
`XNtNvI Yvc† | GB tNvI Yvc† - KZ tgšij K AwaKvi ,tj vi gta" Ab"Zg ntj v-

- (1) AwZibqšjYi AwaKvi
- (2) fng I fL̄Ei Dci AwaKvi
- (3) Aw` evmx RbtMvôxi fng I fL̄Ei Dci mvgi K Kvhpug etÜi AwaKvi
- (4) gvbneK I eskmZ (tRtbUK) m¤ú mn mvs-ZK AwfcKvki Dci ibqšjYi AwaKvi
- (5) Aw` evmt` i fng I fL̄Ei Dci t_‡K Zv` i †K tRvceK Df"Q` t_‡K tinvB
cvi qui AwaKvi
- (6) mvs-ZK HwZn` I cōy PPP| cþi "3/4meZKi†Yi AwaKvi
- (7) gvZ.fvI vq wkpvi AwaKvi
- (8) wR-^fvI vq wR-^msev` gva"g cōZovi AwaKvi
- (9) Dbq̄bi AwaKvi cōqM Kiv Rb" AMaKvi Zwj Kv I KgPKšj ibafY I
MöfYi AwaKvi
- (10) wR-^HwZn"evnx JIva I -^"tmev msit¶Yi AwaKvi
- (11) -rakb I ceññZ ceK m¤ñZ e"ZxZ wibq tbqv fng, fL̄E I m¤út` i cþi "xvi
I tdi Z cvl qui AwaKvi
- (12) wbtRf` i bZwEK cwi Pq, Dbqb I cōZovb ibafY Kivi AwaKvi BZ"v` |

N. mvavi Y cwi l‡` i tfvU

RvwZmsNi mvavi Y cwi l‡` i 61Zg Awatektb cþ¶ 143 tfvU, wec¶ 4 tfvU I Abçw-Z
11 tfvU Aw` evmx RbtMvôx AwaKvi we i qK GB tNvI Yvc† Povšfite Abfgw` Z nq | wbtge
m`m"-ivó ,tj vi Ae"b Ztj aiv ntj v-

cþ¶ tfvU : AwdMwb-vb, Avj teibqv, Avj tRwiqv, Avb` vi v, GtvbU_qv I evi gy v,
AvtRbñUbv, Avi tgbqv, Awibqv, evnvgvm, evni vBb, evet` vm, tej vi "k, tej wRqvig, tej vBm,
teiibb, ewj wfqv, emibqv I nvi tRtMwqv, eUtmvqv, eWJ, etbB` vi "mmvj vg, ej tMvi qv,
ej wKbv dvtmv, KtþñWqv, Kvtgi "b, tKc fv` ^ tmUij AwdKvb wi cvevj K, wPij , Pxib,
tKvtgvitv, Ktþñv, tKvñi Kv, tþvutqwkqv, wKDev, mvBcñm, tPK wi cvevj K, MYcRvZšj
tKwi qv, MYcRvZšj Ktþñv, twbqvK© wRtfeñU, twwqibKv, twwqibKv wi cvevj K, BKtqWi,
wgki, Gj myj fv` i, GmtUwqv, wlbj vU, drÝ, Mvtqv, Rvgfbx, Nvbv, Mñm, tqZvgvij v,
Mwb, Mvtqv, nvBñZ, nñÜvivm, nvñvix, AvBmj vU, fvi Z, Bt` vtbwkqv, Biwb, BiVK,
Avqvi j vU, BZvj x, RvgvBKv, Rvcvb, R` fb, KvRwK-vb, KtqZ, j vI m, j vUwfqv, tj evbb,
tj tñvñt_v, j vBtewi qv, wj weqv, j vBtómñUBb, wj _jbqv, j þ· geñM© gv` vMv-ñi, gvj we

gyj t^qukqv, gyj 0xc, gwj , gyj Ur, tg^si m^{aq}vm, tg^w t^Kv, gwBt^pvt^blqkv, tg^y t`vf^v, tg^y b^vt^Kv, g^t½v^j xqv, tg^vR^w^K, gwqvb^gvi, bwg^{ne}qv, tb^cv^j , tb^vi j "v^Um, w^bKvi v^vqv, bi l t^q, l gyb, c^wK⁻wb, cvbvgv, c^vv^v, t^q, t^ci", w^dvj cvBb, fc^vj "v^U, c^Z^wvj , KvZvi , c^RvZ^Sx t^Kvi qv, tm^vU j ymqv, tm^vU wf^bt^mU I M^{bw}vBbm, mvb gw^vt^bv, tm^šv Avi e, tm^tbMvj , tm^veqv, w^mt^qwij I b, w^m½vcj , t⁻w^fw^Kqv, t⁻w^ffbqv, `w[¶]Y AwidKv, t⁻úb, k^tj ½v, my vb, myi bvg, "w^Rj "v^U, m^Bt^wb, m^BRvi j "v^U, w^mvi qv, _vBj "v^U, h^tMv "w^F, w^Zgi -t^j m^tZ, w^l w^bv^v I t^Uve^tMv, w^ZD^wb^kqv, Z^wK[©] mshy^ß Avi e AwigivZ, h^y^ß i vR", mshy^ß Zv^bR^wbqv, Di ", t^q, tf^tbR^tqj v, wf^tqZbvg, B^tq^tgb, R^w^wqv, w^R^w^tet^tq |

wec^t¶ t^fvU : Atóij qv, KvbWv, w^bD^wRj "v^U, gw^KØ h^y^ß i vó |

t^fvU `v^tb we i Z : AvRvi evBRvb, evsj vt^t k, f^vvb, ej "v^U, K^tj w^wqv, R^wR^tqv, t^Kvbqv, bvBt^Rwi qv, i w^kqv, mv^tgvqv, BD^tμb |

Abyc^w-Z : Pv` , t^KvtU w^wAvBt^tj vt^ti , B^tKv^tUvqvj w^Mb, Bw^wUqv, Bw^wI w^cqv, w^dwR, M^wqv, t^Mb^wW, w^Mb-wemvD, Bm^vBj , w^Ki e^wZ, w^Ki w^K⁻wb, gvi kyj AvBj "v^U, tg^swi Zv^bbqv, gw^wU^tb^tM^ø, gi t^v, tb^ti ", cvj vD, cvcqv w^bD w^Mb, t^tvgw^wbqv, t^tvgw^wUv, tm^vU w^KUm I tb^wf^m, mvI t^Utg I w^bbm^tc, w^mwm^vj R, tm^tj vt^tgvb AvBj "v^U, tm^tgvqj qv, Z^wR^wK⁻wb, t^Ut^tKv, U^t½v, ZK^tgib⁻wb, Zf^vj y DMvUv, DR^tew^K⁻wb, f^vb^vZ |

c^ti gw^wU^tb^tM^ø c^t¶ t^fvU t^t q | Kv^tRB c^t¶ t^fvU `w^wqv 144wU |



61Zg Añatekb⁴
GñRÜv AvBñUg 68
gvbewaKvi cwi I f` i cñZte` b

tej wRqvg, ejj wfqv, tKvówi Kv, wKDev, tWbgvK[©] tWwqibKvb
wi cvevj K, BKñqWi, GmtUwbqv, RvgPbx, Mñm, tqñZgyj v, nvñ½ix,
j vUwfqv, wKviv_qv, tci", cZñv, tñwñfbqv | tñúb : Lmoy
Kvhñeei Yx

Aw` evmx RbtMñóxi Awakvi weI qK RwZmsN tNvI Yvc†

mvavi Y cwi I` ,

29 Rþ 2006 mvtj i 1/2 bs Kvhñeei YxtZ bw_fþ gvbewaKvi
cwi I f` i mçwi k, hvi gva"tg cwi I` Aw` evmx RbtMñóxi Awakvi
weI qK RwZmsN tNvI Yvc† MñY KñiQj , Zv wefePbvq wbtq

20 Wñmñt 2006 mvtj i 61/178 bs Kvhñeei Yx, hvi gva"tg mvavi Y
cwi I` Aw` evmx RbtMñóxi Awakvi weI qK GB tNvI Yvi Dci Avi
tKvb chñj vPbvi Rb" mgq eivñl i cwi etZñmivmi KvñR Ptj hvl qv
Ges mvavi Y cwi I f` i GKlñEzg Añatekþbi mgwñBi AvñMB GB
tNvI Yvc† MñYi Rb" wñxvS-wbtqñQj , Zv "ñj Y Kñi

Aw` evmx RbtMñóxi Awakvi weI qK RwZmsN tNvI Yvc†, hv eZgþb
Kvhñeei YxtZ msñhñRZ ntqñQ, Zv Abþgv` b Ki fQ |

⁴ United Nations General Assembly A/61/L.67*

United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples

Aw` evmx RbtMôxi AwaKvi w l qK RwtmsN tNvI Yvc 

mvavi Y cwi l ,

RwtZisN mb ` i gj b Z I D ` k  Ges mb` Abjvti i v ` KZK MpxZ ` w qZmg  c i c tYi Av ` K m  "Qv (good faith)  vi v cwi Pwj Z nt ,

Aw` evmx RbtMôxmg  Ab` mKj RbtMôxi g ZvB mgvb Zv  ` Kvi K i, mKj g b ` i thi c  ` Z i AwaKvi i tq Q I mK ` j  b tR ` i tK thf te  ` Z i g b K i, tnf te Aw` evmx RbtMôxmg ni  ` Z i Zvi c Z m `b c k K i,

g be RwtZi mveRbxb H Zn  ` m tme M o DVv mf` Zv I ms ` Zi ` eP ` Zv I mg ` AR bi t ` i t ` mKj g b ` i Ae` v tK  ` Kvi K i,

RwtZq Dr ` E, RwtMZ, agx , b ` Z  ` K A_ev ms ` ZK  ` fb ` Z Dci c ` Z  ` Z I wekymx mKj c ` Kvi g Zv` , b ` Zgjy v Ges AvPiY RwtZ  ` tK f te  ` Av ` AvBbMZf te AM ` Y  ` hM, b ` ZKZv  ` K t ` K Nb` Ges mg ` RKf te Ab ` v `  ` Kvi K i,

Aw` evmx RbtMôxmg ni Zv ` i AwaKvi c ` qvMi Kivi t ` i tKv b ` Kvi ` elg` Kiv h te bv GUv c ` eH tg b  ` t ` q,

Dc ` b ` tek Ges R ` , f ` L ` I m ` u` nvi v ` d ` , Z  ` t ` i t ` k Kvi Zv ` i w ` R  ` P ` v I  ` t ` Abjvti Dba ` bgj K Kg ` U` i AwaKvi t ` tK Zv ` i tK e ` A ` Z Kiv vvi Kvi tY Aw` evmx RbtMôxmg ni h H ZnwmK e ` Avv I Ab ` v ` q i Kvi nt ` Q Zvi c ` Z D ` t ` M c ` Kvi K i,

Aw` evmx RbtMôxmg ni i vR ` ZK, A_  ` ZK I mg ` RK Kiv vvi Ges ms ` Z, Awa  ` ZK H Zn, B ` Znm I  ` k , w ` tK f te Zv ` i R ` , f ` L ` I m ` u` i AwaKvi i t ` tK M o DVv Aw` evmx i mnRvZ AwaKvi tK k ` v I c ` vti i Ri"ix c ` qvRbxqZv ` K  ` Kvi K i,

i v ` i m ` _ m ` u` Z P `  ` , mg ` tSvZv  ` i Kvi Ab ` v ` MVbgj K e ` e  ` q (constructive arrangements)  ` KZ Aw` evmx i AwaKvi tK k ` v I c ` vti i Avi c ` qvRbxqZv ` K c ` eH  ` Kvi K i,

i vR ` ZK, A_  ` ZK, mg ` RK Ges ms ` ZK AM ` nZi j  ` t ` Ges mKj c ` Kvi ` elg` I w ` h ` Zb Aemvvi  ` vq ` E Aw` evmx RbtMôxmg ni  ` tRivB ms ` nZ nI qvi c ` vmtK  ` MZ Rwtb ` q,

Aw` evmx RbtMôxK c ` weZ Kvi Ggb Dba ` bgj K Kg ` U` Ges f ` , f ` L ` I m ` u` i Dci Zv ` i w ` q ` Y Aw` evmx RbtMôxi c ` ZvB, ms ` Z I H Zn ms ` tY I k ` vj xKvi tY Ges Zv ` i Avkv-AvKv  ` v I P ` v i  ` EK Dba ` Zj w ` ZKvi tY Zv ` i tK m ` lg Kvi Zj te GUv tg b  ` t ` q,

Aw` evmx Ávb, ms-Z Ges cöMZ iMZ hv-vqxZkj I fvi mvgcYDbab Ges c*wi* t*etki* hvh_ ee-vcbvq Ae`vb ivtL GUI -KuZ wfq,

Kuš-cöZö, A%uZK I mvguRK AMMMZ I Dbab, *etki* RwZtMox I RbtMoxi gaKvi mgtSvZv Ges eÜZcYmúKoMto tZuj vi t¶¶¶ Aw` evmx Rug I fLtUi temvgwi KxKi Y Ae`vbtK, i"Zj wfq,

Aw` evmx *wkii* AwaKvi i mf_m%ZCYFte Aw` evmx*f* i *wkii*f i j vj b cvj b, cökPY, wkPY Ges mguxi wbgtE Aw` evmx *cwi* evi mgn I RbtMoxmgfni thS_vq wqZfK APbeilvi AwaKvi tK *etki* f*te* -KuZ wfq,

ivó³ I Aw` evmx RbtMox gaKvi Pu³, mgtSvZv -¶iK Ges MbgjK ee-vq -KuZ AwaKvitK, KZK c*wi* -ZfZ, AwšRuZK *elq*, -¶¶¶ vqexZv I ^uuktooi A% wtmte *etePbvq* Gtb,

Pu³, mgtSvZv -¶iK I MbgjK ee-vqtK ivó³ I Aw` evmx*f* i gaKvi mp Askxwi Zj Ges eZ¶tb wgb muútKP wfE wtmte *etePbvq* Gtb,

RwZmsN mb`, A%uZK, mvguRK I ms-ZK AwaKvi *elq*K AwšRuZK Pu³ Ges bvMwi K I ivR%ZK AwaKvi *elq*K AwšRuZK Pu³⁵ Zv wfqbv tNvIyc† I Kvhewi Kí bv⁶ mKj gvbfli AwZlbqšywaKvi i gšjK cöqRbxqZvfK -KuZ fq, tmB -KuZ efj Aw` evmx RbtMoxmgn Zfi i uR%ZK ghP vbaPY Kti Ges -vaxbfte Zfi A%uZK, mvguRK I ms-ZK KgCöum AevnZ ivtL tmme AwšRuZK Pu³, tj vfK -Kuvi Kti,

AwšRuZK AwBtb -KuZ tKvb RbtMox AwZlbqšyi AwaKvi A -Kuvi Kvi t¶¶¶ GB tNvIyc† eenvi Kvi hvte bv GUvgtb ttL,

GB tNvIyc† Aw` evmx RbtMox AwaKvitK -KuZ gvatg bvquePvi, MYZši gvbewaKvi i cöZ kxvteva, ^el gvnbZv Ges Awšwi K mw"Qvi (good faith) gj bxM wfE ivó³ I Aw` evmx*f* i gaKvi muúZgjK I mnthwMZgjK muúKPK kw³vjx K*t*e Zv mf^nZXZfte wekjm Kti,

mské-RbtMox mf_Avtb I mnthwMZv gvatg, AwšRuZK AwBbmgfn *etki* Kti thme gvbewaKvi mské *elq*, Aw` evmx RbtMox tej vq cöhvR^, tmme mKj cöKvi -wqZmgn tgtb Pj tZ I ev-evqtb ivótK DrmwN Kti,

Aw` evmx RbtMox AwaKvi cövi I msiPfY t¶¶¶ RwZmsN i"ZcY© I wgb fngKvi cölavb wfq,

GB tNvIyc† Aw` evmx RbtMox AwaKvi I -vaxbZv -KuZ, cövi I msiPY Ges KgPft¶ RwZmsN mské-KgRtÜi DbvZ t¶¶¶ AwtiK arc i"ZcY©AMMMZ wtmte wekjm Kti,

⁵ See resolution 2200 A (XXI), annex.

⁶ A/CONF.157/24 (Part I), chap. III.

AviSR^oZK AviBtb \sim KZ mKj cikvi gubewaKvi i $\text{t}\P\#\hat{1}$ Aw` evmx e $\ddot{\text{w}}^3$ MY `el g $\ddot{\text{g}}^3$ _vKvi AviaKvi x Ges RwZ#Mox $\text{m}\#$ mte Aw` evmx i Aw` Zj i $\P\#$, mgwSZ DbaZi $\text{t}\P\#\hat{1}$ AZ $\ddot{\text{e}}$ k $\ddot{\text{k}}$ Kxq Aw` evmx RbtMox*i* mgwOMZ AviaKvi tK \sim KZ w` tq I `pZvi $\text{m}\#\text{t}_c$ pe $\ddot{\text{g}}$ Ki,

GK $\text{t}\text{`t}$ ki $\text{m}\#\text{t}_A$ vti K $\text{t}\text{`t}$ ki I GK AAAtj i $\text{m}\#\text{t}_A$ vti K AAAtj i Aw` evmx RbtMox*i* wfbz*i* Ae $\ddot{\text{v}}$ Ges RwZxq I AviAuj K $\text{w}\#\text{eHwZnwmK}$ I $\text{m}\#\text{v}$ \sim ZK cUf*gi* Zvch $\ddot{\text{f}}$ K \sim Kvi Ki,

Askx` wi Zj I cvi $\ddot{\text{u}}$ vi K k $\ddot{\text{x}}$ vte*ta* b*u*Z*i* w $\ddot{\text{f}}$ E $\ddot{\text{t}}$ Z Ae $\ddot{\text{v}}$ nZ mdj Zvi dj K $\text{m}\#\text{t}_A$ wbtg*re* Aw` evmx RbtMox*i* AviaKvi $\text{w}\#\text{e}$ qK RwZmsN tNvI Yvc $\ddot{\text{t}}$ U Avb $\ddot{\text{p}}$ mbKf*te* tNvI Yv Ki tQ -

Abf"Q` -1

RwZmsN mb` , mveRbx*b* gubewaKvi tNvI Yvc $\ddot{\text{t}}$ ⁷ Ges AviSR^oZK gubewaKvi AviBbmgt $\ddot{\text{n}}$ \sim KZ mKj cikvi gubewaKvi I tg $\ddot{\text{s}}$ j K tv xbZv, mgwOMZf*te* tNvK ev e $\ddot{\text{w}}^3$ MZf*te* tNvK, Aw` evmx tv $\text{m}\#\text{t}_A$ úY $\ddot{\text{v}}$ f*te* Dctf*M* Kivi AviaKvi i tqt0|

Abf"Q` -2

Aw` evmx RbtMomgn Ab` mKj RbtMox*i* e $\ddot{\text{w}}^3$ i gtZvB tv xb I mgv*b* Ges Zv $\ddot{\text{t}}$ i AviaKvi Dctf*M* Kivi $\text{t}\P\#\hat{1}$, $\text{w}\#\text{t}_K$ Ki Zv $\ddot{\text{t}}$ i Aw` Drc $\ddot{\text{E}}$ A ev c*w*P*te* q*i* w $\ddot{\text{f}}$ E $\ddot{\text{t}}$ Z th*t*Kv*b* `el g $\ddot{\text{g}}$ tt K gr $\ddot{\text{g}}^3$ j v*fi* AviaKvi i tqt0|

Abf"Q` -3

Aw` evmx RbtMox*i* AvZ $\ddot{\text{v}}$ bq $\ddot{\text{s}}$ Yi AviaKvi i tqt0| tm B AviaKvi etj Zvi v Ae*ta* Zv $\ddot{\text{t}}$ i iR $\ddot{\text{v}}$ ZK gh*P* v $\text{w}\#\text{a}$ Y Ki Ges Ae*ta* Zv $\ddot{\text{t}}$ i A v ZK, mgw*R*K Ges $\text{m}\#\text{v}$ \sim ZK Kg $\ddot{\text{e}}$ ym Ae $\ddot{\text{v}}$ nZ i v*L*|

Abf"Q` -4

Aw` evmx RbtMox*i* AvZ $\ddot{\text{v}}$ bq $\ddot{\text{s}}$ Yi AviaKvi Dctf*u* Mi te j v*q*, Zv $\ddot{\text{t}}$ i Avf $\ddot{\text{S}}$ Y i tv bq $\text{w}\#\text{e}$ t*q* Z $\ddot{\text{v}}$ tK w*m*Z K*h*ej xi A $\text{f}\#\text{t}_b$ i c*s*v I Drm $\text{w}\#\text{a}$ Y tY $\text{t}\P\#\hat{1}$ Zv $\ddot{\text{t}}$ i tq Z*k*mb ev tK w*m*Z mi Ki i AviaKvi i tqt0|

Abf"Q` -5

Aw` evmx RbMY h*u* c*Q* $\ddot{\text{v}}$ Ki Zv*n*tj i v*o*l*q* i v*R* $\ddot{\text{v}}$ ZK, A v ZK, mgw*R*K Ges $\text{m}\#\text{v}$ \sim ZK K*h*ej*tg* AskM $\ddot{\text{v}}$ Yi c $\ddot{\text{Y}}^{\circ}$ AviaKvi i t*L*, Aw` evmx RbtMox*i* Zv $\ddot{\text{t}}$ i tZ š*i* i v*R* $\ddot{\text{v}}$ ZK, AviBbMZ, A v ZK, mgw*R*K Ges $\text{m}\#\text{v}$ \sim ZK c*Q* $\ddot{\text{v}}$ ob A v b*ei* v*L* i kw $\ddot{\text{g}}$ kv*j* x*K*i tY i AviaKvi i tqt0|

Abf"Q` -6

c $\ddot{\text{Q}}$ Z'K Aw` evmx e $\ddot{\text{w}}^3$ i RwZxqZv j v*fi* AviaKvi i tqt0|

⁷ Resolution 217 A (III).

Abf"Q` -7

1. Aw` evmx e"i Zvi Rxeb, kvi wi K Ges gybwmK ghP v, "rxbZv Ges e"i MZ wbiwcEj vfi AwaKvi iqtQ|
2. Aw` evmx RbtMvôxi Zv` i "ZS; RbtMvôx intmte "rxbfite, kwiZ I wbiwc` fute Rxebhvcibi AwaKvi iqtQ Ges tRvceK GKtMvôxi wki i Ab" tKvb tMvôz mwi tq tbI qmn MYnZv A_ev Ab" tKvb cKvi mnsm KgRtUi wKvi Kiv hute bv|

Abf"Q` -8

1. Aw` evmx RbtMvôx I e"i tK Rei`"gj Kfite Ab" mawo vqi m% GKhfZ Kiv ev Zv` i ms"Z a'sm Kiv hute bv|
2. iro Aw` evmx i wei "t x wbtgu" KvhPg wbeE I cZKvii Rb" KvhRix KgPKskj Mh Ki te-(K) Zv` i "ZS; RbtMvôxi ghP v ev mvs"ZK gj teva wKsev AvZkwi Pqtk wecbekivi j tP" A_ev cfweZ Kti Ggb th tKvb KvhPg;
- (L) Zv` i fng, fLÜ A_ev mawo t_k K weZwoZ Kivi j tP" A_ev cfweZ Kti Ggb th tKvb KvhPg;
- (M) Zv` i AwaKvi jNb I Pboekivi j tP" A_ev cfweZ Kti Ggb th tKvb Rei`"gj K RbtMvôx "vbs KvhPg;
- (N) th tKvb cKvi GKhfZKvY ev A%xfZKvY KvhPg;
- (O) Zv` i wei "t x RwZMZ wKsev bZwEK ^elg" Zj wZKvY Kiv ev D^"t qvi j tP" ci Kvi Z th tKvb AccPvi bv|

Abf"Q` -9

- Aw` evmx RbtMvôx I e"i Zv` i HwZn" I c_yl Abymti Aw` evmx mawo vq ev RwZi m` m" nI qvi AwaKvi iqtQ| GB AwaKvi DctfM Kivi tP"t tKvb cKvi ^elg" Kiv hute bv|

Abf"Q` -10

- Aw` evmx RbtMvôx Zv` i fng wKsev fLÜ t_k Rei`"gj Kfite DrLvZ Kiv hute bv| Aw` evmx RbtMvôx Zv` i "rxb I ceewZ mawZ Qovv tKvbftte Ab" Gj vKvq "vbs Kiv hute bv Ges bvh" I h_vh_ PwZcifYi weibgtq mgfSvZwmfcP" "vbs Kiv ntj I , h" tKvb mthwM _vK, cpiwq Zv` i tK" ^Gj vKvq wdwi tq Avbvi e"e"v _vKfZ nte|

Abf"Q` -11

1. Aw` evmx RbtMvôxi Zv` i mvs"ZK HwZn" I c_yl PPPKiv I cpi"3/4weZ Kivi AwaKvi iqtQ| GB AwaKvi i gta" Zv` i ms"Zi AZxZ, eZ@v | fwe"Z Awfe"i, thgb cZwEK I HwZwmK "v, wki Kjv, bKkv, Abjvbw", cby"i Ges mwp" I Awfbq wki I mwnZ" APboevLv, i PwKiv Ges Dbaq Kivi AwaKvi AŠfP" _vKte|

2. ivó Aw` evmx² i mvt_ thš_fvte cňxZ KvhRi KgPKškj MöYi gvačg, mvs⁻ZK, ejx^čEK, agx^č I Av*a*^wZK mvu h*v* Aw` evmx² i ^čaxb I ce*fein*Z mšZ e^čZxZ ^čKsev Zvč i AvBb, HuZn^č I cčv j^čNb Kti tKto fb*l* qv nqQ t*m*, t*j* v*K* mšbRbKfte cčp*i*"x*v* i t¶ t¶ KvhRi cčZneavtbi Df^č "M tbte|

Abf^čQ^č -12

1. Aw` evmx RbtMöxi Zvč i Av*a*^wZK I agx^č HuZn^č, cčv I Drme wekjm Kiv, cij b Kiv, Dbqb Kiv Ges ^čP¶ cčrtbi Av*a*Kvi; Zvč i agx^č I mvs⁻ZK ^čbmgn A¶b*œ*lv, i¶lv Kiv Ges GKvšfte PPM cčekwaKvi; Drme-Av*P*viw i e^čmgMö e*en*vi I ^čbqš^čYi Av*a*Kvi; Ges Zvč i ce^čcj "t*i* t^čn*vet*k*l* ^čdw*i* t*q* c*l* q*v* Av*a*Kvi (rights to the repatriation of their human remains) i^čq*Q*|

2. ivó msuké- Aw` evmx RbtMöxi mvt_ thš_fvte cňxZ b^čqm½Z, ^čQ I KvhRi KgPKšktj i gvačg Drme-Av*P*viw i e^čmgMö jvf Kiv Ges/^čKsev t^čn*vet*k*l* ^čdw*i* t*q* c*l* q*v* Av*a*Kvi t¶ t¶ Df^č "M MöY Kite|

Abf^čQ^č -13

1. Aw` evmx RbtMöxi Zvč i BuZnm, fvlv, Aw*j*^wLZ cčv, ^čk*ø*, ^čl*b* c^wZ I m*vn*Z^č cčp*"*^wneZ Kiv, e*en*vi Kiv, Dbqb Kiv I f*iel*Z c^wR¶b*ř* Kv*Q* n^čšt Kiv Ges Zvč i RbtMöxi, ^čvb I e^w³ i ^čbR^čbgKiY Kiv I Zv*en*j i*lv*vi Av*a*Kvi i^čq*Q*|

2. Aw` evmx RbtMöxi Av*a*Kvi hvčZ i*¶*Z n*q* Zv*ib*ØZ Kivi Rb^č Ges Aw` evmx i*ep*čZ c*rt*i I e*ep*čZ m¶g n*te* Ggb ivR¶ØZK, AvBbMZ I c^wkm*ib*K Kvh^čYj x, c^wq*R* Ab*je*rt^č i e*ep*č*v* ^čKsev Ab^č t*K*b h^wh_ c*š*l Ae*j* ^čbi e*ep*č*v* ^čb*Ø*Z Kivi Rb^č ivó KvhRix c^w*¶*c MöY Kite|

Abf^čQ^č -14

1. Aw` evmx RbtMöxi Zvč i ^čbR^čfv*l* v*q* ^čP¶v c*rt*bi Rb^č Zvč i mvs⁻ZK i*vn*Zi mvt_ m*½*ZC^čCW^wb I ^čP¶Y c^wZ Ab*je*rt^č ^čP¶ve*e*^w c*z* I ^čP¶vc^wØv*b* ^čcb Ges t*mm*tei Dci Zvč i ^čbqš^čYi Av*a*Kvi i^čq*Q*|

2. Aw` evmx e^w³ i, ^čet*k*l Kti Aw` evmx ^čk*it*^č i, ^čelg^wnbfte ivó cč E mKj ^čti i mKj c^wK*ii* ^čP¶v j*vt*fi Av*a*Kvi i^čq*Q*|

3. ivó Aw` evmx RbtMöxi mvt_ thš_fvte, hv*v* Zvč i mvu v*q* i*ev*B¶i eme*ev* K*it*^č Zvč i mn Aw` evmx gvb*¶*l i, ^čet*k*l Kti ^čk*it*^č i Rb^č, m*ø* t¶ t¶, ^čbR^čms⁻Z I fvlvq ^čP¶v v*q* i*vt*fi m*thvM* m*þ*oi KvhRi c^w*¶*c MöY Kite|

Abf^čQ^č -15

1. Aw` evmx RbtMöxi Zvč i ghP¶vc^čI ^čep^wc^čY^wms⁻Z, HuZn^č, BuZnm I Av*k*v-^čA*v*K^w av*i*Yi Av*a*Kvi i^čq*Q* hv*¶*ve*e*^w I ivóq Z^wfv*l* h^wh_ fvte c^wZd*w* Z n*te*|

2. i vó³ Aw` evmx RbtMvôxi Ges mgfRi Ab" mKj Astki gta" wfØl cÙgb Kiv I `elg" `i Kiv Ges mnbkxj Zv, mgfSvZv I mÙÚK®Zj wšZ Kivi Rb" msuké Aw` evmx RbtMvôxi mvf_ Avfj vPbvutg I thÙ_fvte KvhRi c` f¶c MÙY Kite|

Abf"Q` -16

1. Aw` evmx RbtMvôxi Zf` i wbR" ^fvl vq wbR" ^MYgra" g cÙZôr Kivi AuaKvi Ges tKibi/c` elg" e^ZxZ A-Aw` evmx RbtMvôxi KZR cwi Pwj Z mKj cÙvi MYgra" tg cÙekwaKvi i tqfQ|

2. i vó³ i vóq gwj Kvbxaxb MYgra" tg Aw` evmx i mvs~ ZK ~ePÙ hÙZ h_vh_ cÙZdij Z nq Zv wbÙZ Ki‡Z KvhRi c` f¶c MÙY Kite| tKibi/c evav e^ZxZ gZcKvki cÙ ^vaxbZv wbÙZKi‡Y, Aw` evmx i mvs~ ZK ~ePÙ chÙfute cÙZdij b NUvfbvi Rb" i vó³ temi Kvi x gwj Kvbxaxb MYgra" g ,tj vK DrmvññZ Kite|

Abf"Q` -17

1. Aw` evmx e^w³ I RbtMvôxi we` "gub AvšRÙZK I t` kxq kÙ AvBtb ~KZ mKj cÙvi AuaKvi cÙ%fute DctfM Kivi AuaKvi i tqfQ|

2. i vó³ Aw` evmx wkif` i ¶gZqfbi wbqfE Zf` i wkpvi cÙqyRbxqZv I ,i "ZÙK wetePbv Kti Zf` i tK A_‰wZK tkvI Y t_k Ges Zf` i wkpvi AvbÙZ Ksev evamÙ-Kti A_ev wkif` i " " ev %inK, gvbññK, AvawZK, ^buZK ev mgwñRK AMwñZÙK ¶wZMÙ-Kti Ggb th tKib SÙKcY®KvR t_k i ¶vi Rb" Aw` evmx RbtMvôxi mvf_ Avfj vPbvutg I thÙ_fvte wtfkI c` f¶c MÙY Kite|

3. Aw` evmx e^w³ tK KvR Ges thgb, PvKix ev teZb-fvZv i ¶ÙtÙ tKvb `elg" gj K kZÙivc Kiv hÙte bv|

Abf"Q` -18

Aw` evmx RbtMvôxi Zf` i wbR" ^KgÈxwZtZ wbefPZ cÙZbñat` i gra" tg, Zf` i AuaKvi tK cÙweZ Kite Ggb wtfq, Z_v Zf` i wbR" ^Aw` evmx wmxvš-wbañYx cÙZôib A¶beivLv I Dbañtbi Rb", wmxvš-wbañYx cÙqyq AskMÙtYi AuaKvi i tqfQ|

Abf"Q` -19

i vó³ Aw` evmx i cÙweZ KifZ cñti Ggb AvBb cÙqb Ksev cÙvññbK msþvñš-c` f¶c MÙY I ev evqfbi cÙe®Aw` evmx RbtMvôxi ^vaxb I ceññZ mÙZ tbqvi Rb" Zf` i cÙZbñazkj cÙZôib gra" tg msuké Aw` evmx RbtMvôxi mvf_ AvšññK mw" Qri mvf_ (in good faith) Avfj vPbv I mnñhññZv Kite|

Abf"Q` -20

1. Aw` evmx RbtMvôxi Zf` i Rxeb-RñeKv I Dbañtbi wbR" ^aviv wbÙZ Kivi Rb", Ges Zf` i HñZññMZ I Ab"v" A_‰wZK KvhÙtg ^vaxbfute wbhÙ _vKvi Rb" Zf` i iR%wZK, A_‰wZK I mgwñRK e^e"v ev cÙZôib eRvq i vLv I Dbañtbi AuaKvi i tqfQ|

2. Aw` evmx RbtMvôxi Zvf` i Rxeb-RxeKv I Dbaqbi tPfT th eÂbvi wKvi nqtQ Zvi
bvh` I wbi tcP cZKvi cvl qvi Zvf` i AwaKvi iqtQ|

Abf"Q` -21

1. Aw` evmx RbtMvôxi Zvf` i A%wZK I mgwRK Ae`vi Dbqb Z_v wKv, Kgms`vb,
Kwi Mvi cikY I tcsb cikY, Avevmb, mwbUkb, "f" I mgwRK wbivcEv jvfi
AwaKvi iqtQ|

2. iwo Aw` evmx i A%wZK I mgwRK Ae`vi Ae`vnZ DbaZi wbDqZv weavtbi Rb`
KvhRix c`fPc, Ges cqqRb tPfT wetkl c`fPc MôY Kite| Aw` evmx ceb, hëK-
hëZx, wki` I cZeÜx eW3` i AwaKvi I cqqRbxqZvi cZ metkl gtbvthwM w fZ
nte|

Abf"Q` -22

1. GB tNvI YicT ev`evqtbci mgq Aw` evmx ceb, hëK-hëZx, wki` I cZeÜx eW3` i
AwaKvi I cqqRbxqZvi cZ metkl gtbvthwM w fZ nte|

2. iwo Aw` evmx bvix I wki` i hvfZ mKj cKvi mwsmZv I %elg` t_fK iPv cvq | Zv
wbDqZvi mvf_ cwi cYfite DctfM Kti Zvi wbDZ Kivi Rb, Aw` evmx RbtMvôxi mvf_
thfite, c`fPc MôY Kite|

Abf"Q` -23

Aw` evmx RbtMvôxi Zvf` i Dbaqbi AwaKvi cqqtMi Rb` AMwKvi welq | KgPKskj
wbaY I clyqbi AwaKvi iqtQ| Aw` evmx RbtMvôxi wetkl Kti "f", Avevmb Ges
Ab`vb` A%wZK I mgwRK KgRvU hv Zvf` i tK cfweZ Kti G_tj vi Dbqb I wbaY
Rb` Ges, h_wmpe Zvf` i wR^cZovtbi gva`tg Gme KgRvU cwi Pvj bv Kivi Rb`
mwuqfite RwoZ nli qvi AwaKvi iqtQ|

Abf"Q` -24

1. Aw` evmx RbtMvôxi Zvf` i HwZnMZ JIwa e`e`vcv Ges AZ`ek`K JIwa MvQ, RxerS`
I LwR m¤u` msitYmn Zvf` i "f" cwi Pj AwaKvi iqtQ| Aw` evmx RbtMvôxi tKv
`elg` Qov mKj cKvi mgwRK I "f" `tmey jvfi AwaKvi iqtQ|

2. Aw` evmx eW3` i Zvf` i clc` mtePP gvtbi %wK I gvbimK "f" `tmey DctfutMi AwaKvi
iqtQ| iwo GB AwaKvi cYfite ev`evqtbci tPfT muwMZ AMwZi jP cqqRbxq
c`fPc MôY Kite|

Abf"Q` -25

Aw` evmx RbtMvôxi Zvf` i HwZnMZ fite gwj Kvbxab wKsev Ab`_vq `Lj xq | e`envh`Rig,
fLÜ, Rj, mg`DcKj I Ab`vb` m¤u` i mvf_ Zvf` i "f" Zs AwaZK m¤uK`eRvq i Lv
I my pKitYi AwaKvi Ges GtPfT fiel Z cRtbfli wKU Zvf` i Gmt ei `wqZmgm mgfiz
i Lv AwaKvi iqtQ|

Abf"Q` -26

1. Aw` evmx RbtMvôxi Zv‡` i HwZnMZfite gjj Kybvaxb, ` Lj xq wKsev Ab„_vq e„envh© wKsev AwaMôYKZ Rig, fLÛ I m¤ú‡` i AwaKvi i‡q‡Q |
2. Rig, fLÛ I m¤ú‡` i Dci hv Aw` evmx i HwZnMZ gjj Kybvaxb wKsev HwZnMZ tfwM` Lj , e„envi , ev Ab„_vq AwaMôYi gva‡g ARB Kti Gmtei Dci Aw` evmx RbtMvôxi gjj Kybvaxb, e„envi , Dbq` I wbqš‡Yi AwaKvi i‡q‡Q |
3. i vó³ Gme Rig, fLÛ I m¤ú‡` i AvBbMZ †KwZ I i¶vi weavb cÖvb Kitel msuké Aw` evmx RbtMvôxi cÖv, HwZn Ges fng gjj Kybvaxb e„envh‡gb tg‡b †mb †KwZ cÖvb Kitel |

Abf"Q` -27

i vó³msuké Aw` evmx RbtMvôxi my‡_ th‡_fite Aw` evmx RbtMvôxi AvBb, HwZn, cÖv I fng gjj Kybvaxb e„envh‡gb h_vh_ †KwZ cÖvb Kti , HwZnMZfite gjj Kybvaxb wKsev Ab„_vq ` Lj xq ev e„envh‡Zv‡` i fng, fLÛ I m¤ú‡` i Dci , i¶Zi cÖvb Kti Aw` evmx RbtMvôxi AwaKvi †KwZ †_qv I wbq‡Yi Kivi j‡¶` GKwA Aeva, †vaxb, wb‡c¶, Dbq` I †_Q cÖv‡q‡Zb I ev`evqb Kitel GB cÖv‡q‡q Aw` evmx RbtMvôxi AskMôYi AwaKvi i‡q‡Q |

Abf"Q` -28

1. Aw` evmx RbtMvôxi fng, fLÛ I m¤ú` hv Zv‡` i HwZnMZfite gjj Kybvaxb wKsev Ab„_vq ` Lj KZ ev e„envi KZ, Ges hv Zv‡` i †vaxb I ce¶inZ m¤üZ Qrov te`Lj , wb‡ZvB, ` Lj ev ¶wZmvab Kiv n‡q‡Q Gme h‡Z wd‡i cvq wKsev, Zv m¤é bv n‡j , GKUv b_vh_ , h_vh_ I Dch‡b ¶wZc‡Y cvq Zvi cÖZKvi cvl qvi Aw` evmx RbtMvôxi AwaKvi i‡q‡Q |
2. msuké-RbtMvôx †_Qvq Ab„_ †Kv‡_wKQ‡_i vRx bv n‡j , ¶wZc‡Y wntmte , YMZ, cwi gyYMZ I AvBbx ghP v` K †_q mgv‡ fng, fLÛ I m¤ú` A_ev mgv‡ Aw_R ¶wZc‡Y w`‡Z n‡e ev Ab„_ †Kv‡_h_vh_ cÖZKvi e„envh‡MôY Ki‡Z n‡e |

Abf"Q` -29

1. Aw` evmx RbtMvôxi cwi tek Ges Zv‡` i fng ev fLÛ I m¤ú‡` i Drcv` b m¶gZv msi ¶Y I i¶v Kivi AwaKvi i‡q‡Q| i vó³ †Kv‡_el g` Qrov G ai‡bi msi ¶Y I i¶v Kivi †¶‡† Aw` evmx RbtMvôxi Rb` mnvqZvg‡ K Kg¶Px MôY I ev`evqb Kitel |
2. i vó³ Aw` evmx‡` i fng ev fLÛ †Kv‡_cÖZKvi S¶KcY©` †_mgMô ` vgrvZKiY ev Gi AveRBv` exKiY h‡Z bv nq Zv wb‡Z Ki‡Z KvhRi e„envh‡MôY Kitel |
3. i vó³ Aw` evmx‡` i †_m‡`‡mev cwi ex¶Y, †_Lvi bv Ges cÖp` xvi msjuš-Kvh¶g hv D‡j wZ ` †_mgMô Øvi v ¶wZMô-RbtMvôx Øvi v cÖv‡Z I KvhRi n‡e Zv h‡Z h_vh_ fite ev`evq‡Z nq, cÖv‡q‡Rbvbm‡i †_mUv wb‡Z Ki‡Z KvhRi e„envh‡MôY Kitel |

Abf"Q` -30

- Aw` evmx RbtMvôxi fng wKsev fLÛ mvgwi K Kvhþgi nvtZ tbqy hvté bv, hZP Y bv chS-Dchþ i vóq -ft_P/Rb-f_P (a relevant public interest) cþqyRtb hþMn nte A_ev Abw` tK hw` msiké Aw` evmx RbtMvôxi t~Qiq mþyZ Avcb ev Abtiva Kti |
- i vó mvgwi K Kvhþgi Rb` Aw` evmx RbtMvôxi fng ev fLÛ e~envtii cþeþh_vh_cxWZ I wektl Kti Zvt`i cþZbvaZKvi cþZóvtbi gva~tg msiké Aw` evmx RbtMvôxi mvt_ KvhRi Avtj vPbvi Df` vM MþY Ki te |

Abt"Q` -31

- Aw` evmx RbtMvôxi Zvt`i mvs~ZK Kuo, HwZnMZ Ávb Ges HwZnMZ mvs~ZK Awfe~W, Z_v gvbe I esk-DrcE weI qK mþu~, exR, JIa, cþYx I Dwmc weI qK mþu~, tgþwLK HwZn, mwnZ, bKkv, þxov I HwZn~evnx tLj vaj v Ges mPb I Awfbq Kj vmn Zvt`i weÁvb, cþy~ Ges ms~Zi cþ kþbi PP, wþqþY, msi P Y Ges Dbaþbi Awakvi i tqþQ| mvs~ZK Kuo, HwZnMZ Ávb Ges HwZn~evnx mvs~ZK Awfe~W mn Zvt`i eyxeEK mþu` eRvq ivLw, wþqþY, i P Y Ges Dbaþbi Awakvi I Zvt`i i tqþQ|
- i vó Aw` evmx RbtMvôxi mvt_ thþ_fvté GmKj Awakvi ,tj vi ~KwZ I msi P Y KvhRi c`þc MþY Ki te |

Abt"Q` -32

- Aw` evmx RbtMvôxi Zvt`i fng wKsev fLÛ I Abv`b mþu` i Dbaþbi tþf t AMwakvi weI q I KgþKþkj wbaþY I cþqþbi Awakvi i tqþQ|
- i vó Aw` evmx RbtMvôxi fng, fLÛ I mþu` i Dci cþve we~hi Kti Ggb tKvb cþK Abtþgv` tbi cþe~wektl Kti Zvt`i LbR, Rj wKsev Ab` tKvb mþu` i Dbaþb, e~envi ev Awni~Yi cþe~waxb I ceferwZ mþu`Z MþtYi Rb` Zvt`i wR~^cþZbvaZkj cþZóvtbi gva~tg msiké Aw` evmx RbtMvôxi mvt_ Avtj vPbvi I mnþhwMZv Ki te |
- i vó D3ifc tKvb Kvhþgi bvh` I h_vh_cþZKtii Rb` KvhRi KgþKþkj MþY Ki te Ges gviwZK cwi tekMZ, A_wZK, mvgwRK, mvs~ZK A_ev AwawZK cþve Kgyþbvi Rb` h_vh_c`þc MþY Ki te |

Abt"Q` -33

- Aw` evmx RbtMvôxi Zvt`i wR~^cþy Ges HwZn~ tgvZvtéK Zvt`i AvZwci Pq A_ev m`m`c` wbaþtYi Awakvi i tqþQ| GB Awakvi th i vó evm Kti tmb i vó bwm KZj j vf t_k Aw` evmx e~W3f i tK wbeE Ki te bv |
- Aw` evmx RbtMvôxi Zvt`i wR~^cþwZ Abjhvqx Zvt`i cþZóvtbi KvVtgv wbaþY I m`m`c` gþbvbqþbi Awakvi i tqþQ|

Abt"Q` -34

- Aw` evmx RbtMvôxi AvSRwZK gþbewakvi gvb Abjvnti Zvt`i wR~^cþZwþbK KvVtgv I Zvt`i ~Zsj cþy, AwawZKZv, HwZn, KvhExwZ, Af`vm Ges th i vó Zvt`i evm i tqþQ|

D³ iqtQ wePvi eē- ksev H¹Ztn̄i c̄hi NUtbv, Dba b Kiv I eRvq ivLvi AiaKvi iqtQ |

Abf"Q` -35

Aw` evmx RbtMvōxi Zt` i mgvR eē- i ` wqZyej x ba tYi AiaKvi iqtQ |

Abf"Q` -36

1. Aw` evmx RbtMvōxi, wekI Zt hviv AvšR¹ZK mgvbu Øvi v wef³ nqtQ Zviv Ab` c̄tši
wbR ^ RbtMvōxi Z_v Ab`vb` RbtMvōxi m̄t½ Aia¹ZK, m̄s¹ZK, iR%¹ZK, A¹%¹ZK
Ges mgvRK msjuš-Kih¹gmn thvM¹hvM, m̄úK¹I mnthwMZv eRvq ivLvi I Dba b
AiaKvi iqtQ |

2. i v¹ GB AiaKvi KvhRi Ki tY mnthwMZv c̄vb I ev`evqb wb¹ZKi tYi Rb` Aw` evmx
RbtMvōxi m̄t_ Avtj vPbv I mnthwMZv i wvE¹Z KvhRi c̄ tPc M̄Y Ki te |

Abf"Q` -37

1. Aw` evmx RbtMvōxi i v¹ ksev Zt` i D¹i m̄xi m̄t_ m̄s¹w Z P¹, mgfSvZv tYi K Ges
Ab`vb` MVbgj K eē- vej xi (constructive arrangement) tK¹Z, c̄Zc¹j b Ges ev`-
evqb Kivi AiaKvi iqtQ Ges Gme P¹, mgfSvZv tYi K I MVbgj K eē- vej xi
Aek¹B i v¹ q gh¹v j v¹fi AiaKvi iqtQ |

2. P¹, mgfSvZv tYi K I Ab`vb` MVbgj K eē- iq m̄b¹t¹kZ Aw` evmx RbtMvōxi
AiaKvi t¹j v¹K Le¹ wej¹ß Kivi Rb` GB tNvI Yvc¹i tK¹b¹KQiB e¹vL¹v Kiv hvte bv |

Abf"Q` -38

i v¹ GB tNvI Yvc¹i Povš-j t¹ AR¹bi Rb` Aw` evmx RbtMvōxi m̄t_ Avtj vPbv¹utg I
mnthvM AvBb c̄qgbmn h_vh_ c̄ tPc M̄Y Ki te |

Abf"Q` -39

Aw` evmx RbtMvōxi GB tNvI Yvc¹ m̄b¹t¹kZ AiaKvi t¹j v Dctfv¹Mi Rb` i v¹t¹tK I Avš-
R¹ZK mnthwMZv i gva¹tg A¹%¹ZK I Kvi Mvi mnvh¹ j v¹fi AiaKvi iqtQ |

Abf"Q` -40

Aw` evmx RbtMvōxi i v¹ Ab`vb` c̄tP¹i m̄t_ we¹gvb msNvZ I weiva wb¹ū¹E, Z_v Zt` i
eē- MZ I mgv¹MZ AiaKvi i Dci n̄tP¹ci KvhRi c̄ZKv¹i Rb` b¹vh` I wb¹tc¹P¹
c¹x¹Z M̄Y Kiv Ges Zvi gva¹tg Z gvgsmv j v¹fi AiaKvi iqtQ | Gifc gvgsmv i tP¹t¹
ms¹k¹- Aw` evmx RbtMvōxi c̄v, H¹Zn¹, wbqgb¹Z I AvBb eē- Ges AvšR¹ZK
gvgsmv AiaKvi tK h_vh_ we¹ebvq ivL¹Z nte |

Abf"Q` -41

Rv¹Zms¹Ni we¹fb¹e¹fM I wekI wqZ ms¹mgm¹ Ges Ab`vb` Avšti v¹q ms¹mgm¹ A¹%¹ZK
I Kvi Mvi mnthwMZvmn Ktg¹W M̄tYi gva¹tg GB tNvI Yvc¹i weavbvej x c¹Y¹

KvhPc` vtb fngKv iVLte | Aw` evmx RbtMvôxK cfwieZ Kti Ggb me wltq Zvt` i bñðZ AskMñtYi Rb` c_ I cšv Mto Zj tZ nte |

Abf"Q` -42

RwZmsN, Aw` evmx wltqK -vqx tdivgmn RwZmsNi weftkli wqZ ms`mgna, Zvt` i t` kxq chqiqi Awdmmn, I iwo`GB tNvI YvcfT i weavbej xi cY% cñqM I -KwZ cñvb Ki te Ges GB tNvI YvcfT i KvhRiKi tY AbMgx KgñPx MñY Ki te |

Abf"Q` -43

GB tNvI YvcfT -KwZ Awakvi ,tj v weftkji Aw` evmx RbtMvôxi Aw`Zj i ¶v, ghP v I mgvix Rb` b-bZg gyb MvB/cñkñ Kti |

Abf"Q` -44

GB tNvI YvcfT -KwZ mKj Awakvi I -vaxbZv Aw` evmx eñw^3 i bvix I cij "l Dftqi t¶f` mgvibfvte bñðZ Kiv ntqfQ |

Abf"Q` -45

GB tNvI YvcfT i tKvb wKQjB Aw` evmx RbtMvôxi we`gyb I fweL tZ AñRZ tKvb Awakvi nmKjY I wej ßKjY wntmte eñL v cñvb Kiv hñte bv |

Abf"Q` -46

1. GB tNvI YvcfT i tKvb wKQjB eñL v cñvb Kiv hñte bv hv A_© wñvq th, RwZmsN mbf` i weftivavZIK tKvb ZrciZvq cñE nI qv ev tKvb Kvhñmñv`b Kivi Awakvi tKvb iwo` RbtMvôx ev eñw^3 i tñqfQ A_ev mvePfSg I -vaxb iñfóf tfSMij K ALÜZv ev iñR%wZK HñK`i, mñúYev Askweftkl, Añf"Q` ev ¶vZ Ki te Ggb tKvb KvñhP Awakvi i tñqfQ |
2. GB tNvI YvcfT tNvI Z Awakvi ,tj v DctfvñMi t¶f`i, mKj i gybewaKvi I tgñij K -vaxbZv cñZ mñy`b cñkñ Kiv nte | GB tNvI YvcfT Añf`P Awakvi ,tj v DctfvñMi t¶f`i tKej AvšRñZK gybewaKviti i vqeZv Abñvti AvBb Øviv wbañi Z tmme mñgveZv ,tj v KvhRi nte | Gme mñgveZv ,tj v Abñ`i Awakvi I tgñij K -vaxbZv h_vh_-KwZ cñvb I mñy`b cñkñb bñðqZv weavtbi Dñl K` Ges MYZñšK mgnñRi b`vh` I AZxe eva`evaK cñqRbxqZv cij cñtYi Rb` GKgvñ Acñf` gj K I Kñvvi AñekKZvi t¶f`i ej er nte |
3. GB tNvI YvcfT Añf`P weavbej x b`vqvePvi, MYZñši gybewaKviti i cñZ mñy`b cñkñ, mgZv, ^el gñxbZv, mñkñmb Ges Avšñi K mñ "Qvi (good faith) gj bñZ Abñvti eñL v Kiv hñte |

Summary of Programme of Activities of the 2nd International Decade of World's Indigenous Peoples

WØZxq AvšR@ZK Aw` evmx ` k‡Ki Kg©wi Kí bvi mvi vsk

WZxq AvšR@ZK Aw` evmx ` k‡Ki Kg@wi Kí bv wntmte wb@gr³ 5W j ¶ M@Y Kiv ntq@Q|
G, tj v ntj v-

(1) AvĀw̄ K, RvZq | AvšRw̄ZK ch̄q bw̄Z-ibaw̄Y | Zv ev-erqtbi t̄P̄t̄ Awi evmx
Rbt̄Mw̄xi c̄ZubwaZ;

(2) Aw` evmx̩ i Rxebaviv̩ K mi v̩wi c̩f̩w̩eZ K̩i Ggb mKj t̩l̩t̩i w̩xv̩š-M̩t̩Yi tej v̩q
Aw` evmx̩ Rbt̩M̩v̩oX K̩h̩R̩i AskM̩Y;

(3) Aw̚ evmx Rb̚Môxi ̚eWP̚Zvi mw̚_ h̚vh_ m̚w̚Z weat̚bi Rb̚ Db̚q̚b bw̚Zi
c̚ptmsAw̚ZKiY;

(4) Aw̄` evmx bvi x, wi` i h̄et̄` i „Zi cōvb K̄ti Aw̄` evmx̄` i Rb̄` Db̄b K̄h̄p̄g MöY;
Ges

(5) *AiĀw̄j K, RvZxq I AišRñZK chq Awi evmxt' i Rb" my p I Reviewing K
msi ¶Y-e'e- Mto tZv j v|*

Dtj **¶**Z cPw j ¶gv̄ vi Avtj v̄K i v̄, Rv̄ZmsN, Av̄šti v̄oq ms̄v̄, Aw̄ evmx msMvb,
temi Kvix ms̄v̄, temi Kvix Lv̄z Ges m̄kxj mgv̄R ^-^ Kgp̄¶t̄ I -#i Dtj **¶**Z Kḡewi Kí bv̄
ev̄-evq̄bi Rb̄ m̄Pó n̄l qv̄ Dv̄PZ |

AVŠRoZK:

1. BDlb^t~^oi ms~^zZK ^eR^t~Zv msμvš-mveRbx^b tNvI Yvⁱ Kg^ewi Kí bv ev~evqtb Ges D^bq^b c^tKí M^bYi tP^t~ms~^zZ^tK ceRZ^tI w^tE w^tmte A^txfZ Ki^tZ nte| Aw` evmx Kvⁱ, Aw` L^tZ c^t~y I c^tPxb mwnZ^t Aw^t~vi I c^thvi Ges Aw` evmx we^tq Aw` evmx^t i KihRi Askx` wi^tZjⁱ tP^t~BD^b^t~vi Aw^tKZi , i"Zj^cvb Kiv` i Kvi |
 2. we^tkI Ktⁱ c^t~gK I w^tg^tgva^tgK ~^ti gvZ.f.vl vq w^tqⁱv I w^tfwl K w^tqⁱv c^tp^b b, Aw` evmx I AAw` evmxⁱ ga"Kvi cvi^t~uwi K w^tqⁱvgj K Kih^tg^b c^t~v^ti i tP^t~Av^tR^tZK D^t~wM M^bY Ki^tZ nte| BD^b^t~w Aw` evmx we^tq w^tqⁱv v^tbi Rb" wekje^tvj q, c^t~gK I gva^tgK we^tvj q Ges M^tel Yv tK^t~c^twi P^tyZ/wba^tY⁸ Ki^te |
 3. Aw` evmx Aw^tKvi msμvš-tNvI Yv KL^bvb B we^t"gvb Av^tR^tZK gvb` Ú I Aw` evmx msμvš-Av^tR^tZK bx^tZqvⁱ v ev~evqtbⁱ μgea^tbxⁱ -t^t t^tK w^tPgb^t n^tZ cvi te bv| Av^t

8 Identify

R^{AN}ZK gvbewaKvi Pw³ cwi ex[¶]Y KwgjU, tj v[¶]K Ges gvbewaKvi Kvh[¶]e^{-¶}K⁹ Zt[¶] i - tq Kvh[¶]ni ai gta Aw` evmx AwaKv[¶]i c[¶]Z c[¶]ab[¶] t[¶] qvi Rb[¶] Avn[¶]b Kiv nt[¶]Q Ges Aw` evmx[¶] i gvbewaKvi t[¶]K Dbq[¶]b I m[¶]p Kiv nte|

4. wewfboms[¶]mgm Aw` evmx RbtMv[¶]xi m[¶]t_ wb[¶]ep mn[¶]thwMZv | k[¶]b[¶]kyj x Askx[¶]wi t[¶]Zj wf[¶]E[¶]Z c[¶]ZK[¶]Z gvbewaKvi wf[¶]E[¶]K Kvh[¶]g M[¶]Y Ki te| AvZt[¶] q[¶] Zv | ZYgj - f[¶] m[¶]p m[¶]syj Z Df[¶]v[¶]Mi - wqZkj c[¶]aqv AwaKZi M[¶]o Zj t[¶]Z Aw` evmx RbtMv[¶]xi t[¶]j v[¶]K DrmwnZ Kiv nt[¶]Q| mi Kvi | Av[¶]SR^{AN}ZK ms[¶]mgm c[¶]cuj b, w[¶]Kvi Kiv, mgfek | Rg Pv[¶]t[¶]i Rb[¶] - wqZkj cwi tek msfuv[¶]-bxwZgyj v M[¶]o Zj te| Aw` evmx we[¶]lqK - tqx tdvi vg we[¶]tkl wqZ ms[¶]mgm ni m[¶]t_ th[¶]S_ Df[¶]v[¶]M Aw` evmx[¶] i Av[¶]mvgwRK Ae^{-¶} msfuv[¶]-Mte[¶]Y[¶]Ktg[¶] ZEyearb Ki te Ges m[¶]Kj Kvh[¶]tg t[¶]RÜvi Bmj A[¶]xfZ Ki te| Aw` evmx we[¶]lqK - tqx tdvi vggi m[¶]Pej q | R^{AN}ZmsN Aw` evmx msfuv[¶]-Znwej KZK cwi Pwj Z tdtj w[¶]Kic tc[¶]Wig M[¶]o t[¶]Zj v nte|

RvZiq :

1. AAw` evmx[¶] i bZw[¶]E[¶]K - wofw[¶] cwi eZ[¶]bi j[¶]¶ b[¶]Zgyj v c[¶]Vq[¶]bi Rb[¶] wewfbom ms[¶]mgm[¶]K Avn[¶]b Kiv Ges ch[¶]b | RvZq c[¶]K[¶]C[¶]K[¶] M[¶]t[¶]Yi mgq we[¶]tkl m[¶]ZK[¶]e^{-¶} M[¶]Y Kiv| Aw` evmx[¶] i c[¶]uMZ Ávtbi t[¶]¶t[¶] - w[¶]ar[¶] | ce[¶]en[¶]ZKi Yce[¶]K m[¶]g[¶]Zi AwaKvi msfuv[¶]-Av[¶]SR^{AN}ZK ifc[¶]t[¶]Lv c[¶]Vqb Kiv Ges MYgra[¶]tg AskM[¶]Ymn Aw` evmx RbtMv[¶]xi | Ab[¶]v[¶] RbtMv[¶]xi ga[¶]Kvi MYt[¶]hM[¶]thv[¶]Mi t[¶]¶t[¶] mn[¶]thwMZv c[¶]Vb Kiv|

2. gvZ.fv[¶]I v, w[¶]fwl K | Av[¶]Stm[¶]s - wZK w[¶]¶v[¶]i t[¶]¶t[¶] - YMZ w[¶]¶v[¶]i Ges Aw` evmx[¶] i Ab[¶]v[¶] ms[¶]wZMZ - úkRvZi Zv[¶]K Aw` evmx[¶] i w[¶]¶v[¶]i msfuv[¶]-m[¶]Kj Kvh[¶]tg t[¶]K[¶]xfZ Kiv| Aw` evmx w[¶]¶v[¶]i t[¶] i w[¶]¶v[¶]i AwaKvi tfv[¶]M Kivi t[¶]¶t[¶] c[¶]ZeÜKZv m[¶]o K[¶]i Ggb Kvh[¶]av[¶]i | b[¶]wZ we[¶]tc Kivi Rb[¶] AvBbMZ c[¶]t[¶]c M[¶]Y Kiv| Avb[¶]pw[¶]K | Dc[¶]ib[¶]pw[¶]K w[¶]¶v[¶]q Aw` evmx w[¶]¶v[¶]e^{-¶} | Ávbe^{-¶} AwaKvi A[¶]xfZ Kiv| hvhei | Avav-hvhei Aw` evmx RbtMv[¶]xi w[¶]¶v[¶]i Rb[¶] AwaKZi c[¶]q[¶]Mie^{-¶} M[¶]o Kiv|

3. Aw` evmx[¶] i c[¶]Z m[¶]ate[¶] elg[¶]gj K av[¶] we[¶]tc Kivi Rb[¶] RvZq AvBb[¶], tj v w[¶]bi x[¶]¶t[¶]Yi c[¶]t[¶]c M[¶]Y Kiv Ges - t[¶] RbmsL[¶]vm[¶]úbæl wej[¶]Sc[¶]q Aw` evmx RbtMv[¶]xi AwaKvi w[¶]bi[¶]ZK[¶]t[¶]Yi j[¶]¶t[¶] mi Kvi KZK we[¶]tkl msi[¶]¶Ygj K KvVt[¶]gv M[¶]o t[¶]Zj v | Av[¶]SR^{AN}ZK gvbewaKvi AvBb | Av[¶]SR^{AN}ZK we[¶]Pvi e^{-¶}vi m[¶]t_ m[¶]z[¶]Z t[¶]¶L Aw` evmx c[¶]uMZ we[¶]Pvi e^{-¶}¶K mi Kvi KZK t[¶]ki we[¶]Pvi e^{-¶}¶q A[¶]xfZ Kiv|

4. RvZq b[¶]Zgyj mgm Aw` evmx[¶] i Kgms[¶]v[¶]b | Dc[¶]VR[¶] we[¶]lq we[¶]tkl fv[¶]t[¶] D[¶]tj L[¶]Kivi Rb[¶] we[¶]tePbv Kiv| w[¶]wfj m[¶]wf[¶]m Aw` evmx[¶] i c[¶]ekj v[¶]fi gv[¶]i ej[¶]x i j[¶]¶t[¶] Aw` evmx[¶] i m[¶]¶gZv M[¶]o t[¶]Zj v Rb[¶] mi Kvi t[¶]K DrmwnZ Kiv| Aw` evmx m[¶]s[¶]ZK e[¶]nk[¶]vej x msfuv[¶]-wb[¶]F[¶]thwM[¶] cwi msL[¶]v[¶]bi m[¶]¶m[¶]Ü Z_ msM[¶]b | c[¶]Pvi bv[¶]K me[¶]AK AM[¶]AKvi c[¶]v[¶]bi Rb[¶] mi Kvi t[¶]K Avn[¶]b Kiv|

⁹ Mechanism

AvÄij K :

1. Aw` evmx AwaKvi weIqK AvÄij K Pw³/AwBb cÖvb | MötYi Rb" AvÄij K msMVb, tj v gtbvthwM cÖvb Ki te|
2. mnthwMZv I mgšq tRvi` vi Kivi Rb" we` "gb AvÄij K msMVb, tj vi mvt_ Aw` evmx weIqK "qz tdivg KZK Aw` evmx weIqj Dci AvÄij K mfv AvnYb Kiv| mymox cÖvm I mPqZv ewxi j tP" Aw` evmx weIqK AvÄij K tdivKuj ctqU cÖzör Kiv|

mwavi Y :

1. tKvb "elg" Qvor mgwöMZfite I mgwöMK wfEz mgwösz, RbtMöök-wfEz, ms-ZMZfite h_vh_ "r" cwi tIev, "r" wkpj, chB cjo I Avevmibi tPjtI Aw` evmx RbtMöxi cÖekwaKvi i tqfQ| cwy mftZ Aw` evmx wbivgq avi Yv I HwZn evnx "r" e'e "r" mvt_ tek Kiv| Aw` evmx msMVtbi mvt_ my p Askx` wi tZj wfEz Aw` evmx RbtMöxi "r" tK PwZ Kti thgb- GBPAvBwf/GBWm& gvtj wi qv, h2v, cÖbb A½nwib, ejv weevn, bvi xi Dci mmsmZv, hje I wki, gv` Kvnw³, cwi tek wechq, tRvi ceR emiZcÖvb, mk i msNvZ, cvPvi I cÖZvewE msjuvš- "r" cÖkI I Kvhþug nvtZ wbtZ nte|

2. cÖkWZK e'e "r" Ges Rj evgycwi eZØ I Ab"vb" wechfqj i mgwöRK cfvtei Rb" AwfhR" e'e "r" cbv tKsktj i weIqj Aw` evmx RbtMöxi mvt_ Nuböfite Kvr Kiv| RxewPØ cwi Pvj bv cÖuqvq Aw` evmx t i PqZv AcPjYi Rb" Aw` evmx Ávb I weAvtbi ga"Kvi mgšq kw³kjv xKi Y msjuvš-KgmPx MötY Ki tZ nte| Aw` evmx RbtMöxi KLtbvB Kó t I qv evnqjwb Kiv DiPZ bq Zt" i Kvhþutgi Rb" hviv cwi tek msi tPjY cÖvmx| cÖkWZK wechq e'e "r" cbv tPjtI Aw` evmx RbtMöxi cYq A_en AskMöY DrmvnZ Kiv ` i Kvi |

3. we` "j q I wekje` "j q "r" cb I mnthwMZv cÖvb Ges "j I Mtel Yv BbvwUDtUi Aw` evmx mvtj evm cÖqtbi tPjtI Aw` evmx msMVbmgti mftPö nI qv ` i Kvi | AAw` evmx t i AeimZ Kiv I wkpj` vb Kivi Rb" Aw` evmx msMVtbi Dt" vtm Aw` evmx msjuvš-wefbe HwZn evnx e"mn HwZn, ms-Z, AwBb, wekjm I gj "teva msjuvš-Z_ tK> ; gnvtcdRLvbv, hv` Ni I "j "r" cb Kiv DiPr|

tRÜvi tcÖvCUmñ wØZxq Aw` evmx ` ktki j P", Dfik" I KgmPx ev" evqfbj Rb" mi Kvi mgm, RwZmsNtNi wekIwqZ ms-vij, Znwej I KgmPx; Avstivölk msMVbmgn; Aw` evmx I Ab"vb" temi Kvi x msMVbmgn; Ges mjkj mgvRtK wekI A_oeivl mn mybw ö Kvhëwi Kí bv MötYi AvnYb Kiv nq| "vbxq, RvZxq I AvSRWZK tPjtI Aw` evmx t i cYq I dj cÖy Askx` wi ZB nt"Q Kvhëwi Kí bv ev" evqfbj gj Pwe| t kxq chq Gkju tdivKuj ctqU _vKte Ges Aw` evmx weIqK "qz tdivtgi mcywi kgvj v ev" evqfbj AbMvgx Kvhþutgi Rb" gvtÜU _vKte| mi Kvi, Aw` evmx RbtMöxi I RwZmsN ms-vi ga"Kvi wicÖq Kgvju "r" cb Kivi mcywi k Kiv nq| wØZxq Aw` evmx ` ktki mgšqKvi x KZK AMMñZ cÖzte` b msMö Kiv nte Ges mwavi Y cwi l t i wbKU tck Kiv nte hvZ mwavi Y cwi l cÖzte` tbi ga"tqg` x I cwi mgwöAMMñZ-wbfcY Kitz cüti |

Aw` evmx weIqK "qz tdivtgi MYZ_ wefim Ges Avstems "v mvtcvU©Möc, i vómgm, Aw` evmx msMVbmgn, Ab"vb" temi Kvi x msMVbmgn, wkpjwe` I msev` gva" gmn RwZmsNtK

WZxq Aw̄ evmx `kK Ges Gi j¶, D‡í k̄ I Kvhewi Kí bv weI tq evcK m‡PZbZv I
D‡` wM MôY Kiv i AvnÝb Kiv nq|
